

SILVERCREST®



PLANCHA DE VAPOR SDBB 2800 A1

ES

PLANCHA DE VAPOR

Instrucciones de uso

DE AT CH

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

PT

FERRO DE ENGOMAR A VAPOR

Manual de instruções

IAN 444766_2307

ES

PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

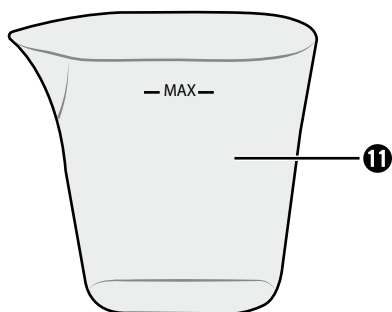
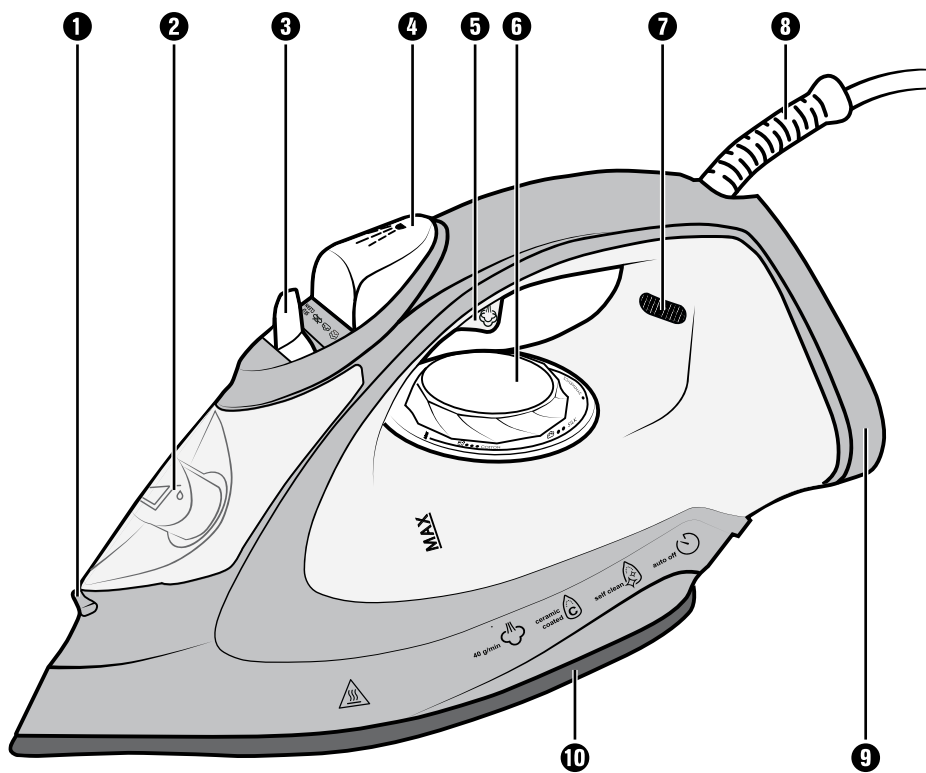
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41



Índice

Introducción.....	2
Información sobre estas instrucciones de uso	2
Uso previsto	2
Indicaciones de seguridad	2
Volumen de suministro e inspección de transporte	6
Descripción del aparato	6
Símbolos en el aparato	7
Antes del primer uso.....	7
Llenado del depósito de agua.....	7
Indicaciones de cuidado.....	9
Conexión y planchado	9
Planchado con vapor	11
Planchado con chorro de vapor	11
Posado provisional de la plancha de vapor.....	12
Desconexión de la plancha de vapor	12
Desconexión automática	12
Sistema antigoteo	13
Consejos para ahorrar energía durante el planchado	13
Limpieza	13
Limpieza de la carcasa y de la suela	14
Función de autolimpieza (self clean).....	14
Eliminación de la cal	15
Función antical.....	15
Uso de productos antical.....	15
Almacenamiento.....	17
Solución de fallos	17
Características técnicas.....	17
Desecho	18
Desecho del aparato.....	18
Desecho del embalaje.....	18
Garantía de Kompernass Handels GmbH	19
Asistencia técnica	20
Importador.....	20

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

¡Felicidades por la compra de su aparato nuevo!

Ha adquirido un producto moderno y de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

La plancha de vapor está prevista exclusivamente para el planchado de ropa y solo debe utilizarse en estancias cerradas y para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características.
- ▶ Para evitar peligros, encomiende la reparación del aparato al personal cualificado en caso de avería o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- ▶ Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- ▶ Tire siempre del propio enchufe para desconectarlo, nunca del cable.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza, al llenar el aparato con agua corriente y después de cada uso.
- ▶ Desenrolle el cable por completo antes de conectarlo y no utilice alargadores de cable.
- ▶ No toque nunca el enchufe o el cable con las manos húmedas.
- ▶ No utilice la plancha de vapor en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.
- ▶ No sumerja nunca la plancha de vapor en líquidos ni deje que ningún líquido penetre en la carcasa de la plancha. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- ▶ No abra la carcasa de la plancha de vapor. Si la plancha de vapor está defectuosa, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- ▶ No utilice nunca la plancha de vapor si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces del cable está dañada!
- ▶ Debe desconectarse el enchufe de la red eléctrica antes de llenar el depósito de agua con agua.

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

¡PELIGRO DE LESIONES!



Cuidado: ¡superficies calientes!

- ▶ Sujete la plancha de vapor exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- ▶ Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni toque las piezas metálicas calientes.
- ▶ Durante el uso del aparato, no debe abrirse el orificio de llenado del depósito de agua. Deje primero que la plancha de vapor se enfríe y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ▶ Durante el período de encendido o enfriado, tanto la plancha como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ La plancha de vapor debe usarse y colocarse sobre una superficie estable.

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Coloque la plancha de vapor sobre una superficie plana y resistente al calor. La plancha de vapor debe estar siempre en una posición estable.
- ▶ Si desea posar la plancha de vapor, colóquela exclusivamente sobre la base.

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ▶ No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.
- ▶ Guarde la plancha de vapor exclusivamente cuando esté fría.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Si las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa prohíben el planchado (símbolo ) , no debe plancharse. De lo contrario, podría dañarla.
- ▶ Planche exclusivamente con las temperaturas especificadas en las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa y las temperaturas apropiadas para el material. De lo contrario, podría dañarlas. Si desconoce las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa, comience con la temperatura más baja.
- ▶ En el depósito de agua solo debe introducirse agua corriente o agua destilada. De lo contrario, la plancha de vapor podría dañarse.
- ▶ No debe limpiarse la plancha de vapor con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.

Volumen de suministro e inspección de transporte

- Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

Compruebe el volumen de suministro. El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Plancha de vapor
- Vaso medidor
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe que el volumen de suministro esté completo y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Boquilla de agua
- 2 Orificio de llenado del depósito de agua 
- 3 Regulador de vapor | **SELF CLEAN** (función de autolimpieza)
- 4 Botón de la función de rociado 
- 5 Botón del chorro de vapor 
- 6 Regulador de temperatura
- 7 Piloto de control
- 8 Cable de red con enchufe y protección contra dobleces
- 9 Base
- 10 Suela
- 11 Vaso medidor

Símbolos en el aparato

Símbolo	Significado
	Cantidad de vapor continuo (40 g/min)
	Suela con revestimiento cerámico
	Self clean (función de autolimpieza)
	Desconexión automática

Antes del primer uso

- 1) Llene el depósito de agua con agua (consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua**).
- 2) Conecte el enchufe a una toma eléctrica con la tensión indicada en la placa de características.
- 3) Ajuste el regulador de vapor | **SELF CLEAN** ③ en el nivel más alto  (vapor máximo).
- 4) Gire el regulador de temperatura ⑥ hasta el nivel más alto **MAX**. El piloto de control ⑦ se ilumina durante el calentamiento. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, el piloto de control ⑦ se apaga.
- 5) Pulse el botón del chorro de vapor  ⑤ repetidamente para que el vapor salga de la suela ⑩.
- 6) A continuación, planche un trozo de tela que ya no necesite para eliminar las posibles impurezas de la suela ⑩.

Llenado del depósito de agua

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica antes de llenar el depósito de agua. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Deje que el aparato se enfríe antes de llenar el depósito de agua. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Llene el depósito de agua exclusivamente con agua corriente o agua destilada. De lo contrario, la plancha de vapor podría dañarse.
- 1) Asegúrese de que el regulador de temperatura **6** esté en la posición **MIN**.
- 2) Mantenga la plancha en posición inclinada asiéndola con la mano y abra la tapa del orificio de llenado del depósito de agua **2**.
- 3) Con el vaso medidor **1**, llene el depósito de agua **2** como máximo hasta la marca **MAX** (consulte la fig. 1).

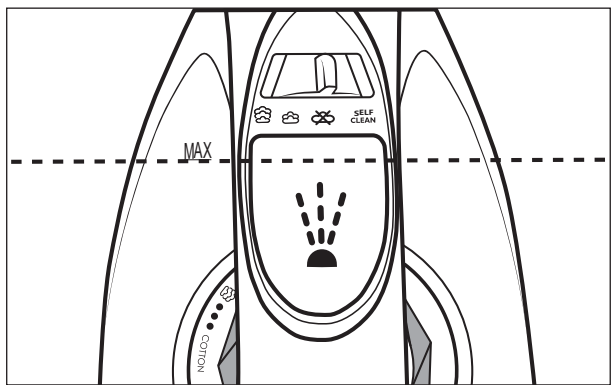


Fig. 1

- 4) Cierre la tapa del orificio de llenado del depósito de agua **2**.

INDICACIÓN

- Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, podrían formarse prematuramente restos de cal en las boquillas del chorro de vapor. Para mantener la función de chorro de vapor en perfecto estado durante más tiempo, mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en la tabla.
- Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	0
Media	1:1
Dura	2:1
Muy dura	3:1

Indicaciones de cuidado

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado (☒). De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.
- Si no encuentra las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa, comience a planchar primero una parte de la prenda que suela quedar oculta o sea poco visible.
- Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado con vapor/planchado con chorro de vapor (consulte la tabla):

Símbolo	Material	Planchado con vapor	Planchado con chorro de vapor
		No	No
	Tejidos sintéticos	No	No
	Lana	Sí (nivel medio de vapor)	Sí
	Algodón, lino	Sí (nivel máximo de vapor)	Sí

Conexión y planchado

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado (☒). De lo contrario, podría dañarla.
- Planche los tejidos de seda dados la vuelta directamente después de lavarlos mientras aún están húmedos. No utilice el nivel máximo de temperatura. Especialmente con los tejidos de seda de alta calidad, coloque una toalla de algodón de color claro o un papel vegetal debajo y encima del tejido y planche por encima.

INDICACIÓN

- Puede planchar en seco sin vapor con todas las temperaturas, pero el planchado con vapor solo es posible a partir del rango de ajuste ●● del regulador de temperatura 6.

1) Conecte el enchufe en una toma eléctrica.

- 2) Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado y a qué temperatura.
- 3) Ajuste la temperatura adecuada con el regulador de temperatura ❹ (consulte la tabla inferior y la fig. 2).

Símbolo del regulador de temperatura ❹	Temperatura	Tipo de tejido
●	70-120 °C	Sintético
● ●	100-160 °C	Seda, lana
● ● ●	140-210 °C	Algodón, lino

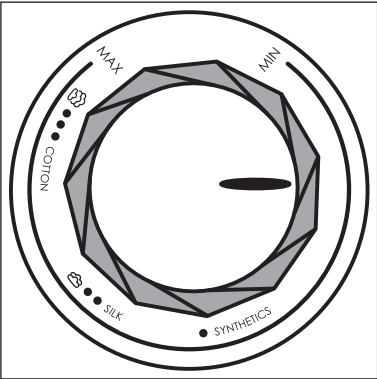


Fig. 2

INDICACIÓN

- Coloque siempre la plancha de vapor sobre la base ❸ durante el calentamiento. Si durante el calentamiento se posa la plancha de vapor sobre la suela ❿ y no se mueve, se activará la desconexión automática una vez transcurridos unos 30 segundos y el aparato detendrá el calentamiento (consulte el capítulo **Desconexión automática**).
- El piloto de control ❶ se ilumina durante el calentamiento. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, el piloto de control ❶ se apaga.
- Para humedecer la prenda, p. ej., con los tejidos de lino, pulse el botón de la función de rociado  ❷. Esta función está indicada para prendas muy secas y arrugadas, pero no para tejidos de seda.
- Si utiliza la plancha de vapor en el rango de ajuste ● del regulador de temperatura ❹, debería humedecer uniformemente las prendas de ropa antes del planchado con el botón de la función de rociado  ❷ o con un pulverizador.

Planchado con vapor

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado con vapor (consulte la tabla del capítulo **Indicaciones de cuidado**). De lo contrario, podría dañar la prenda de ropa.
- ▶ No planche los tejidos de seda con vapor.

INDICACIÓN

- ▶ El regulador de temperatura **6** debe girarse al menos hasta alcanzar el rango de ajuste **●●**. De lo contrario, no puede generarse vapor.

- 1) Ajuste la intensidad de vapor deseada con el regulador de vapor | **SELF CLEAN 3**:



Sin vapor



Nivel medio de vapor



Nivel máximo de vapor

- 2) Deje que se caliente la plancha de vapor hasta que el piloto de control **7** se apague.
- 3) En cuanto mantenga la plancha de vapor en posición horizontal, saldrá el vapor por la suela **10**. Comience a planchar.

Planchado con chorro de vapor

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No planche los tejidos de seda con un chorro de vapor.

INDICACIÓN

- ▶ El regulador de temperatura **6** debe girarse al menos hasta alcanzar el rango de ajuste **●●**. De lo contrario, no puede generarse vapor. Para generar la cantidad máxima de vapor, debe ajustarse el regulador de vapor | **SELF CLEAN 3** en el nivel más alto
- ▶ El chorro de vapor está especialmente indicado para planchar las zonas de difícil acceso de las prendas.

- 1) Deje que se caliente la plancha de vapor hasta que el piloto de control **7** se apague.
- 2) Eleve ligeramente la plancha de vapor y manténgala a unos centímetros de distancia de la prenda de ropa.
- 3) Pulse varias veces brevemente el botón del chorro de vapor **5** en intervalos de unos 5 segundos.
- 4) Toque el tejido ligeramente con la suela **10** y humedézcalo para eliminar las arrugas.

INDICACIÓN

Planchado vertical con chorro de vapor

- Proceda de la manera descrita en este capítulo, pero esta vez con la prenda que desee planchar colocada en una percha y colgada de una superficie termostensible. Además, mantenga la plancha de vapor en posición vertical y a unos centímetros de distancia de la prenda de ropa.

Posado provisional de la plancha de vapor

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.

- 1) Ajuste el regulador de temperatura **6** en el nivel **MIN**.
- 2) Pose la plancha de vapor exclusivamente sobre la base **9**.

Desconexión de la plancha de vapor

- 1) Ajuste el regulador de temperatura **6** en el nivel **MIN**.
- 2) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- 3) Pose la plancha de vapor sobre la base **9** y deje que se enfríe completamente.
- 4) Vacíe el depósito de agua a través del orificio de llenado **2** y limpie la suela **10** (consulte el capítulo **Limpieza de la carcasa y de la suela**).
- 5) Vuelva a colocar la plancha de vapor sobre la base **9**.

Desconexión automática

Esta plancha de vapor dispone de una función de desconexión automática que detiene el calentamiento si no se mueve durante un tiempo determinado:

- Si la plancha está posada sobre la suela **10** y no se mueve durante aprox. 30 segundos, el piloto de control **7** comienza a parpadear. Con esto, se detiene automáticamente el calentamiento de la plancha de vapor. Para desactivar la desconexión automática, eleve la plancha de vapor y muévela ligeramente de un lado a otro. Tras esto, la plancha de vapor volverá a calentarse.
- Si la plancha de vapor está posada sobre la base **9** y no se mueve durante aprox. 8 minutos, el piloto de control **7** comienza a parpadear. Con esto, se detiene automáticamente el calentamiento de la plancha de vapor. Para desactivar la desconexión automática, eleve la plancha de vapor y muévela ligeramente de un lado a otro. Tras esto, la plancha de vapor volverá a calentarse.

INDICACIÓN

- ¡La desconexión automática no sustituye a la desconexión del enchufe de la red eléctrica! Esta función sirve exclusivamente para reducir el riesgo de incendio si se deja la plancha de vapor encendida accidentalmente.

Sistema antigoteo

La plancha de vapor dispone de un sistema antigoteo que desconecta automáticamente el chorro de vapor si la temperatura es demasiado baja. Cuando esto sucede, se oye un chasquido. En tal caso, ajuste la temperatura adecuada con el regulador de temperatura **6** y, en cuanto se haya alcanzado este valor, volverá a generarse vapor.

INDICACIÓN

- Espere a que se alcance la temperatura ajustada y a que el piloto de control **7** se apague antes de volver a pulsar el botón del chorro de vapor  **5**. De lo contrario, podría gotear agua por la suela **10**.

Consejos para ahorrar energía durante el planchado

- Es mejor planchar una vez a la semana que hacerlo todos los días. Así se reduce el gasto energético, ya que la plancha solo se calienta una vez.
- Separe la ropa: planche primero la ropa que requiera menor temperatura. Encontrará la temperatura recomendada para el planchado en la etiqueta de cuidado de las prendas.
- No siempre es necesario planchar con vapor. Muchas prendas también pueden quedar bien planchadas sin recurrir al chorro de vapor.
- Limpie la plancha y elimine la cal regularmente para que las boquillas no se atasquen. Si los orificios de salida del vapor están atascados, necesitará más tiempo y energía para planchar.

Limpieza

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica, excepto para la función de autolimpieza.
¡Existe peligro de descarga eléctrica!

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Deje que el aparato se enfríe antes de la limpieza. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

Limpieza de la carcasa y de la suela

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice ningún producto de limpieza agresivo, abrasivo ni químico, ya que podría dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.
- Limpie la carcasa exclusivamente con un paño suave y seco.
- Limpie la suela **10** con un paño ligeramente humedecido con agua y con un producto de limpieza suave y no abrasivo.

Función de autolimpieza (self clean)

INDICACIÓN

- ▶ Utilice la función de autolimpieza (self clean) para eliminar los depósitos de cal y las impurezas del depósito de agua y de la suela **10**.
 - ▶ Recomendamos realizar una autolimpieza cada 10-15 días.
- 1) Llene el depósito de agua hasta la marca **MAX**.
 - 2) Conecte el enchufe en la toma eléctrica.
 - 3) Ajuste el regulador de temperatura **6** en el nivel **MAX**.
 - 4) Ajuste el regulador de vapor |**SELF CLEAN** **3** en el nivel más alto .
 - 5) Deje que se caliente la plancha de vapor hasta que el piloto de control **7** se apague.
 - 6) Desconecte el enchufe de la red eléctrica en cuanto la plancha de vapor esté caliente.
 - 7) Mantenga elevada la plancha de vapor en posición horizontal sobre un fregadero, lavabo o recipiente similar.
 - 8) Ajuste el regulador de vapor |**SELF CLEAN** **3** en la posición **SELF CLEAN**. Mueva la plancha ligeramente de un lado para otro. Oscílela también ligeramente de forma que se incline un poco para que el contenido del depósito de agua salga por los orificios de salida del vapor de la suela **10**.
 - 9) Con este proceso, se expulsan las impurezas que puedan haberse acumulado.
 - 10) Ajuste el regulador de vapor |**SELF CLEAN** **3** en la posición  en cuanto deje de salir más vapor o agua hirviendo. Si quedan restos de agua en el depósito de agua, vacíelo a través del orificio de llenado del depósito de agua  **2**.
 - 11) Seque bien la suela **10**. Para ello, deslice la suela **10** varias veces de un lado a otro sobre un paño o un trozo de tela vieja.
 - 12) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y deje que la plancha de vapor se enfríe antes de guardarla.

Eliminación de la cal

Función antical

INDICACIÓN

- La plancha de vapor dispone de una función antical integrada para reducir los depósitos de cal durante la salida de vapor y así prolongar la vida útil del aparato. No obstante, la función antical no puede impedir completamente la formación natural de depósitos de cal. Por este motivo, utilice regularmente la función de autolimpieza (consulte el capítulo **Función de autolimpieza**).

Uso de productos antical

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Utilice el producto antical cuando la plancha de vapor se haya enfriado por completo. De lo contrario, el calor aumenta la agresividad de los ácidos del producto antical, lo que podría dañar algunas piezas del aparato.

INDICACIÓN

- La plancha de vapor está diseñada para su uso con agua corriente o agua destilada (consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua**). No obstante, es necesario realizar con regularidad un tratamiento de eliminación de la cal de la cámara de vapor con un producto antical para eliminar los restos de cal y, así, mantener la plancha de vapor a pleno rendimiento.
- La frecuencia del tratamiento de eliminación de la cal depende del grado de dureza del agua y de la frecuencia de uso del aparato. Recomendamos eliminar la cal de la plancha de vapor, como mínimo, cada dos meses o en cuanto note que sale menos vapor.
- Para eliminar la cal de la plancha de vapor, recomendamos el uso del producto antical **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (producto antical rápido y universal).

Para eliminar la cal de la plancha de vapor, proceda de la manera siguiente:

- 1) Desconecte el enchufe de la red eléctrica. Asegúrese de que la plancha de vapor se haya enfriado por completo.
- 2) Vacíe completamente el depósito de agua de la plancha de vapor en un fregadero o lavabo a través del orificio de llenado del depósito de agua  2.

- 3) Mezcle 160 ml de agua corriente con 160 ml del producto antical **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (proporción de 1:1) y utilice el vaso medidor ❶ para verter la mitad de la mezcla en el depósito de agua. Vierta la otra mitad de la mezcla de producto antical en un recipiente plano que sea lo suficientemente grande (p. ej., un cuenco plano) para el proceso final de eliminación de la cal de la suela ❷.
- 4) Deje actuar la mezcla de producto antical durante unos 5 minutos.
- 5) Oriente la boquilla de agua ❶ hacia una toalla y pulse el botón de la función de rociado  ❷ unas 20 veces.
- 6) Mantenga elevada la plancha de vapor en posición horizontal sobre un fregadero, lavabo o recipiente similar.
- 7) Ajuste el regulador de vapor |**SELF CLEAN** ❸ en la posición **SELF CLEAN**. Mueva la plancha ligeramente de un lado para otro. Oscílela también ligeramente de forma que se incline un poco para que el contenido del depósito de agua salga por los orificios de salida del vapor de la suela ❷.
- 8) Ajuste el regulador de vapor |**SELF CLEAN** ❸ en la posición  en cuanto note que sale menos líquido por los orificios de salida del vapor de la suela ❷. Vacíe todo el contenido restante del depósito de agua en un fregadero o lavabo a través del orificio de llenado del depósito de agua  ❸.

INDICACIÓN

► Tras eliminar la cal de la plancha, realice siempre dos procesos de enjuague mediante el ajuste del regulador de vapor |**SELF CLEAN** ❸ en la posición **SELF CLEAN**. El uso de un producto antical no se considera apto si, después, no se realiza un enjuague minucioso del depósito de agua con agua corriente o agua destilada.

- 9) Utilice el vaso medidor ❶ para llenar el depósito de agua con agua corriente o agua destilada hasta la marca **MAX** (consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua**). Repita los pasos del 5 al 8 en dos procesos.
- 10) Para eliminar la cal de la suela ❷, coloque la plancha de vapor en un recipiente plano que sea lo suficientemente grande (p. ej., un cuenco plano). Este es el recipiente en el que había vertido el resto de la mezcla de producto antical anteriormente (consulte el paso 3).
- 11) Deje actuar la mezcla de producto antical durante unos 5 minutos.
- 12) Retire la plancha de vapor del recipiente y vacíe la mezcla de producto antical en un fregadero o lavabo.
- 13) Vierta agua limpia en el recipiente y vuelva a introducir la suela ❷ un par de veces para aclararla.
- 14) Retire la plancha de vapor del recipiente y seque la suela ❷ con un paño suave.

Almacenamiento

INDICACIÓN

► Limpie el aparato como se describe en el capítulo Limpieza de la carcasa y de la suela antes de guardarlo.

■ Guarde el aparato ya frío en un lugar limpio, seco y sin polvo.

Solución de fallos

Problema	Causa	Solución
La plancha de vapor desprende poco o ningún vapor.	La reserva de agua corriente de la plancha de vapor se ha agotado.	Llene el depósito de agua con agua corriente (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua).
	Los depósitos de cal reducen la salida de vapor.	Elimine la cal de la plancha de vapor (consulte el capítulo Uso de productos anti-cal).
La plancha de vapor no se calienta.	La plancha de vapor no está conectada o encendida.	Conecte el enchufe a la red eléctrica y ajuste la temperatura deseada con el regulador de temperatura 6 .
La plancha de vapor no se enciende.	La plancha de vapor está defectuosa.	Encargue la reparación de la plancha de vapor al personal técnico cualificado (consulte el capítulo Asistencia técnica).

Características técnicas

Tensión de alimentación	220-240 V ~ (corriente alterna), 50-60 Hz
Consumo de potencia	2380-2830 W

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 444766_2307 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 444766_2307.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 444766_2307

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	22
Informações acerca deste manual de instruções	22
Utilização correta	22
Instruções de segurança	22
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte	26
Descrição do aparelho	26
Símbolos no aparelho	27
Antes da primeira utilização	27
Encher o depósito de água	27
Instruções de tratamento	29
Ligar e engomar	29
Engomar a vapor	31
Engomar com jato de vapor	31
Desligar temporariamente o ferro de engomar a vapor	32
Desligar o ferro de engomar a vapor	32
Desligamento automático	32
Sistema antipingos	33
Conselhos para engomar economizando energia	33
Limpeza	34
Limpar o corpo e a placa de base do ferro	34
Função de autolimpeza (self clean)	34
Descalcificação	35
Função anticalcificação	35
Utilizar produto anticalcário	35
Armazenamento	37
Resolução de falhas	37
Dados técnicos	37
Eliminação	38
Eliminação do aparelho	38
Eliminação da embalagem	38
Garantia da Kompernass Handels GmbH	39
Assistência Técnica	40
Importador	40

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho!

Optou por um produto moderno e de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize este produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O ferro de engomar a vapor foi concebido exclusivamente para engomar vestuário. Este destina-se apenas à utilização doméstica e em espaços fechados. Quaisquer outras utilizações são consideradas incorretas. O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo proprietário.

Instruções de segurança

PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ A tensão da fonte de alimentação tem de estar de acordo com as indicações constantes na placa de características do aparelho.
- ▶ Solicite imediatamente a reparação do aparelho avariado a uma loja especializada ou dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica para evitar situações de perigo.
- ▶ Fichas elétricas ou cabos de alimentação danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, pelo Serviço de Assistência Técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Puxe sempre pela ficha elétrica, nunca pelo cabo de alimentação.

⚠ PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que não fique em contacto com superfícies quentes e não seja possível pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- ▶ Antes da limpeza, durante o abastecimento com água canalizada e após cada utilização, retire a ficha da tomada.
- ▶ Desenrole sempre totalmente o cabo de alimentação antes da ligação e não utilize extensões.
- ▶ Nunca toque no cabo ou na ficha elétrica com as mãos húmidas.
- ▶ Nunca utilize o ferro de engomar a vapor na proximidade de banheiras, duchas, lavatórios ou outros recipientes que contenham água. A proximidade à água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- ▶ Nunca mergulhe o ferro de engomar a vapor em líquidos e nunca deixe que se infiltrem líquidos no respetivo corpo. Não exponha o aparelho a humidade nem o utilize ao ar livre. No entanto, em caso de infiltração de líquido no corpo do aparelho, remova imediatamente a ficha da tomada e solicite a respetiva reparação por técnicos devidamente qualificados.
- ▶ O corpo do ferro de engomar a vapor não pode ser aberto. O ferro de engomar a vapor avariado só deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados.
- ▶ Nunca utilize o ferro de engomar a vapor, caso este apresente danos visíveis, tenha caído ou apresente uma fuga de água. Este deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados antes de o voltar a utilizar.
- ▶ Não continue a utilizar o aparelho, caso a proteção contra dobragem do cabo de alimentação esteja danificada.

PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ A ficha de alimentação tem de ser retirada da tomada elétrica antes de encher o depósito de água.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

PERIGO DE FERIMENTOS!



Cuidado, superfície quente!

- ▶ Quando o ferro de engomar a vapor está quente, agarre-o apenas pela pega.
- ▶ Não deixe as crianças sem vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- ▶ Nunca coloque as suas mãos no jato de vapor ou nas peças metálicas quentes.
- ▶ O orifício de enchimento do depósito de água não pode ser aberto durante a utilização. Deixe o ferro de engomar a vapor arrefecer primeiro e retire a ficha da tomada.
- ▶ O ferro de engomar a vapor e o respetivo cabo de ligação, enquanto este se encontra ligado ou a arrefecer, devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ O ferro de engomar a vapor tem de ser utilizado e colocado sobre uma superfície estável.
- ▶ Coloque o ferro de engomar a vapor apenas sobre uma superfície plana e resistente ao calor. O ferro de engomar a vapor tem de estar estável.
- ▶ Se desejar pousar o ferro de engomar a vapor, assente o mesmo sempre sobre a base.

⚠ PERIGO DE INCÊNDIO!

- ▶ Nunca deixe o ferro de engomar a vapor quente, em funcionamento ou ligado à corrente sem vigilância.
- ▶ Guarde o ferro de engomar a vapor apenas quando estiver totalmente frio.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Se as instruções de tratamento do vestuário indicarem que este não pode ser engomado (símbolo ) , não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderia danificar a peça de vestuário.
- ▶ Engome apenas de acordo com as regulações de temperatura aconselhadas nas instruções de tratamento e adequadas ao material. Caso contrário, poderá danificar o vestuário. Caso não tenha conhecimento das instruções de tratamento, inicie o trabalho com a regulação de temperatura mais baixa.
- ▶ O depósito de água só pode ser abastecido com água canalizada ou destilada. Caso contrário, poderá danificar o ferro de engomar a vapor.
- ▶ Não pode limpar o ferro de engomar a vapor com solventes, álcool ou produtos de limpeza abrasivos. Caso contrário, poderá danificá-lo.

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

- Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da embalagem.
 - Remova todos os materiais de embalagem e eventuais películas e autocolantes.
- Por favor, verifique o conteúdo da embalagem. A embalagem inclui os seguintes componentes (figuras, ver página desdobrável):
- Ferro de engomar a vapor
 - Copo de medição
 - Manual de instruções

NOTA

- Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

- ❶ Bocal de água
- ❷ Orifício de enchimento do depósito de água 
- ❸ Regulador de vapor | **SELF CLEAN** (função de autolimpeza)
- ❹ Botão da função Borrifador 
- ❺ Botão do jato de vapor 
- ❻ Regulador da temperatura
- ❼ Luz de controlo
- ❽ Cabo de alimentação com ficha e proteção contra dobragem do cabo
- ❾ Base
- ❿ Placa de base do ferro
- ⓫ Copo de medição

Símbolos no aparelho

Símbolo	Significado
	Quantidade de vapor expelido (40g/min)
	Placa de base do ferro, revestida a cerâmica
	Self clean (função de autolimpeza)
	Desligamento automático

Antes da primeira utilização

- 1) Encha o depósito de água com água (ver capítulo **Encher o depósito de água**).
- 2) Insira a ficha numa tomada que corresponda à tensão indicada na placa de características.
- 3) Coloque o regulador de vapor | **SELF CLEAN** ③ no nível máximo  (quantidade máxima de vapor).
- 4) Rode o regulador de temperatura ⑥ para o nível máximo **MAX**. A luz de controlo ⑦ acende-se durante o aquecimento. Assim que a temperatura regulada for atingida, a luz de controlo ⑦ apaga-se.
- 5) Acione diversas vezes o botão do jato de vapor  ⑤ para que o vapor saia pela placa de base do ferro ⑩.
- 6) Engome depois um pedaço de tecido de que já não necessite, para eliminar eventuais impurezas da placa de base do ferro ⑩.

Encher o depósito de água

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- Retire sempre a ficha da tomada elétrica, antes de abastecer água no depósito de água. Perigo de choque elétrico!

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Deixe o aparelho arrefecer, antes de encher o depósito de água. Caso contrário, existe perigo de queimaduras!

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Encha o depósito de água apenas com água canalizada ou água destilada. Caso contrário, poderá danificar o ferro de engomar a vapor.
- 1) Certifique-se de que o regulador da temperatura **6** está na posição **MIN**.
- 2) Segure o ferro de engomar a vapor inclinado e abra a tampa do orifício de enchimento do depósito de água  **2**.
- 3) Utilizando o copo de medição **11**, encha o depósito de água  **2**, no máximo até à marcação **MAX** (ver fig. 1).

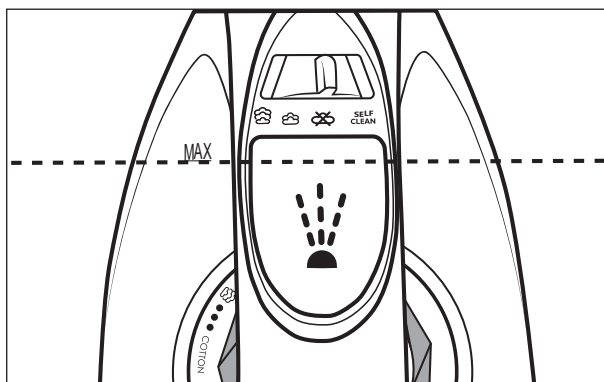


Fig. 1

- 4) Feche a tampa do orifício de enchimento do depósito de água  **2**.

NOTA

- Caso a água canalizada da sua área de residência seja demasiado calcária (dura), recomenda-se a mistura de água canalizada com água destilada. Caso contrário, os bocais para a função de jato de vapor podem ficar prematuramente calcificados. Para prolongar o funcionamento correto do jato de vapor, misture a água canalizada com água destilada, de acordo com a tabela.
- Pode informar-se sobre o grau de dureza da água junto da empresa de abastecimento de água local.

Dureza da água	Percentagem de água destilada para água canalizada
muito macia/macia	0
média	1 : 1
dura	2 : 1
muito dura	3 : 1

Instruções de tratamento

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Se as instruções de tratamento no vestuário indicarem que este não pode ser engomado , não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderia danificar a peça de vestuário.
- ▶ Se não encontrar quaisquer instruções de tratamento na peça de vestuário, comece por engomar uma área pouco visível da peça de vestuário.
- ▶ Verifique nas instruções de tratamento das etiquetas do vestuário, se a peça de vestuário pode ser engomada a vapor/com jato de vapor (ver tabela):

Símbolo	Material	Engomar a vapor	Engomar com jato de vapor
		não	não
	Sintético	não	não
	Lã	sim (Vapor médio)	sim
	Algodão, linho	sim (Vapor máximo)	sim

Ligar e engomar

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Se as instruções de tratamento no vestuário indicarem que este não pode ser engomado , não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderia danificar a peça de vestuário.
- ▶ Engome tecidos de seda imediatamente após a lavagem, ainda húmidos e pelo avesso. Não utilize o nível máximo de temperatura. No caso de tecidos de seda sensíveis, coloque por baixo e por cima do tecido um pano de algodão claro ou papel vegetal antes de engomar o tecido.

NOTA

- ▶ Pode engomar a seco sem vapor a qualquer temperatura. Engomar a vapor só é possível a partir do nível de ajuste ●● no regulador da temperatura 6.

1) Insira a ficha numa tomada elétrica.

- 2) Nas instruções de tratamento das etiquetas do vestuário, verifique se, e em que regulação de temperatura, a peça de vestuário pode ser engomada.
- 3) Selecione a temperatura adequada com o regulador da temperatura ❹ (ver tabela abaixo e fig. 2).

Símbolo do regulador da temperatura ❹	Temperatura	Tipo de tecido
●	70-120 °C	Sintético
● ●	100-160 °C	Lã, seda
● ● ●	140-210 °C	Algodão, linho

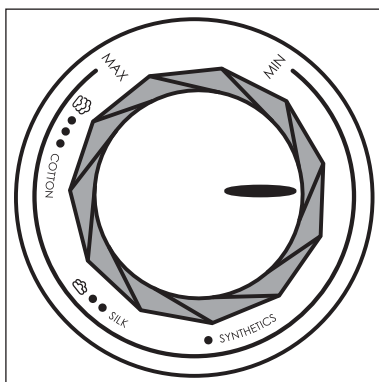


Fig. 2

NOTA

- Durante o aquecimento, coloque sempre o ferro de engomar a vapor na vertical, sobre a base ❸. Se, durante o aquecimento, colocar o ferro de engomar a vapor na placa de base do ferro ❿ e não o mover, após aprox. 30 segundos será ativada a desativação automática (ver capítulo **Desligamento automático**) e o aparelho desliga o aquecimento.
- A luz de controlo ❶ acende-se durante o aquecimento. Assim que a temperatura regulada for atingida, a luz de controlo ❶ apaga-se.
- Para humedecer a roupa, p. ex. roupa de linho, prima o botão da função Borrifador ❶ ❷. Esta função é adequada para roupa muito seca e com muitos vincos, mas não para vestuário de seda.
- Se utilizar o ferro de engomar a vapor no nível de regulação ● do regulador de temperatura ❹, antes de engomar a peça de vestuário deverá humedecê-la uniformemente, utilizando o botão da função Borrifador ❶ ❷ ou um pulverizador.

Engomar a vapor

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Se as instruções de tratamento na peça de vestuário indicarem que esta não é adequada para ser engomada (ver tabela no capítulo **Instruções de tratamento**), não deve engomar a peça de vestuário em questão. Caso contrário, poderia danificar a peça de vestuário.
- ▶ Não engome tecidos de seda com vapor.

NOTA

- ▶ O regulador da temperatura ❹ tem de ser rodado, no mínimo, até ao nível de regulação ●●. Caso contrário não será produzido vapor.

- 1) Ajuste a intensidade de vapor desejada com o regulador de vapor | **SELF CLEAN** ❸:



Nenhum vapor



Vapor médio



Vapor máximo

- 2) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até que a luz de controlo ❶ se apague.
- 3) O vapor sai da placa de base do ferro ❶ assim que o ferro de engomar a vapor é colocado na posição horizontal. Comece a engomar.

Engomar com jato de vapor

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não engome tecidos de seda com jato de vapor.

NOTA

- ▶ O regulador da temperatura ❹ tem de ser rodado, no mínimo, até ao nível de regulação ●●. Caso contrário não será produzido vapor. Para obter a quantidade máxima de vapor, o regulador de vapor | **SELF CLEAN** ❸ tem de ser colocado no nível máximo ☁.
- ▶ O jato de vapor é especificamente indicado para alisar áreas de difícil acesso do vestuário.

- 1) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até que a luz de controlo ❶ se apague.
- 2) Levante ligeiramente o ferro de engomar a vapor e mantenha-o a alguns centímetros de distância da peça de vestuário.
- 3) Pressione o botão do jato de vapor ☁ ❺ várias vezes, a intervalos de aprox. 5 segundos.
- 4) Toque na peça de vestuário levemente com a placa de base do ferro ❶ e vaporize-a para remover as rugas.

NOTA

Engomar na vertical com jato de vapor

- Proceda do mesmo modo que descrito anteriormente, mas com a peça de vestuário pendurada num cabide, por sua vez pendurado numa superfície resistente ao calor. Além disso, segure o ferro de engomar a vapor na vertical e mantenha-o a alguns centímetros de distância da peça de vestuário.

Desligar temporariamente o ferro de engomar a vapor

⚠ AVISO! PERIGO DE INCÊNDIO!

- Nunca deixe o ferro de engomar a vapor quente, em funcionamento ou ligado à corrente sem vigilância.

- 1) Coloque o regulador da temperatura **6** no nível **MIN**.
- 2) Assente o ferro de engomar a vapor apenas sobre a base **9**.

Desligar o ferro de engomar a vapor

- 1) Coloque o regulador da temperatura **6** no nível **MIN**.
- 2) Retire a ficha da tomada elétrica.
- 3) Coloque o ferro de engomar a vapor sobre a base **9** e deixe-o arrefecer completamente.
- 4) Esvazie o depósito de água através do orifício de enchimento **2** e limpe a placa de base do ferro **10** (ver capítulo **Limpar o corpo e a placa de base do ferro**).
- 5) Coloque o ferro de engomar novamente sobre a base **9**.

Desligamento automático

O ferro de engomar a vapor está equipado com um desligamento automático. Esta para o aquecimento do ferro de engomar a vapor quando este não for movido durante um determinado período de tempo:

- Se o ferro de engomar permanecer sobre a placa de base do ferro **10** durante aprox. 30 segundos sem ser movido, a luz de controlo **7** começará a piscar. O aquecimento do ferro de engomar a vapor para automaticamente. Para desativar o desligamento automático, levante o ferro de engomar a vapor e abane-o levemente de um lado para o outro. O ferro de engomar a vapor volta a aquecer.

- Se o ferro de engomar permanecer sobre a base ❹ durante aprox. 8 minutos sem ser movido, a luz de controlo ❷ começará a piscar. O aquecimento do ferro de engomar a vapor para automaticamente. Para desativar o desligamento automático, levante o ferro de engomar a vapor e abane-o levemente de um lado para o outro. O ferro de engomar a vapor volta a aquecer.

NOTA

- Apesar do desligamento automático continua a ser necessário retirar a ficha da tomada! O desligamento automático serve apenas para reduzir o perigo de incêndio, caso por descuido, o ferro de engomar a vapor não seja desligado.

Sistema antipingos

O ferro de engomar a vapor possui um sistema antipingos, com a ajuda do qual o jato de vapor é desligado automaticamente a temperaturas mais baixas. Quando isto acontece, ouve-se um "clique". Ajuste então a temperatura adequada com o regulador da temperatura ❸. Logo que essa temperatura seja atingida, a produção de vapor recomeça.

NOTA

- Aguarde até que a temperatura regulada seja atingida e a luz de controlo ❷ se apague, antes de voltar a acionar o botão do jato de vapor  ❺. Caso contrário pode pingar água da placa de base do ferro ❿.

Conselhos para engomar economizando energia

- Opte por engomar uma vez por semana, em vez de todos os dias. Desta forma reduzirá o consumo de energia, pois apenas terá de aquecer o ferro de engomar a vapor uma vez.
- Separa a roupa: engome primeiro a roupa que necessita de uma temperatura mais baixa. A recomendação de temperatura para engomar pode ser consultada na etiqueta existente na peça de roupa.
- Nem sempre irá necessitar de vapor. Muitas peças de roupa podem ser bem engomadas sem necessitar de utilizar vapor.
- Limpe e descalcifique regularmente o ferro de engomar a vapor, para que os orifícios de saída de vapor não fiquem entupidos. Com orifícios de vapor entupidos necessitará de mais tempo e energia.

Limpeza

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha da tomada, exceto quando utilizar a função de autolimpeza. Perigo de choque elétrico!

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar. Caso contrário, existe perigo de queimaduras!

Limpar o corpo e a placa de base do ferro

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não utilize produtos de limpeza agressivos, abrasivos ou químicos. Estes podem danificar a superfície e causar danos irreparáveis no aparelho.
- Limpe o corpo do aparelho apenas com um pano macio e seco.
 - Limpe a placa de base do ferro **10** com um pano ligeiramente humedecido com água e um produto de limpeza suave, não abrasivo.

Função de autolimpeza (self clean)

NOTA

- Utilize a função de autolimpeza (self clean) para eliminar resíduos calcários e sujidade do depósito de água e da placa de base do ferro **10**.
- Recomendamos que realize o procedimento de autolimpeza a intervalos de 10-15 dias.

- 1) Encha o depósito de água até à marcação **MAX**.
- 2) Insira a ficha na tomada elétrica.
- 3) Coloque o regulador da temperatura **6** no nível **MAX**.
- 4) Coloque o regulador de vapor | **SELF CLEAN 3** no nível máximo .
- 5) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até que a luz de controlo **7** se apague.
- 6) Retire a ficha da tomada elétrica, assim que o ferro de engomar a vapor estiver quente.
- 7) Mantenha o ferro de engomar a vapor na horizontal sobre o lavatório ou um recipiente de recolha.
- 8) Coloque o regulador de vapor | **SELF CLEAN 3** na posição **SELF CLEAN**. Desloque o ferro de engomar a vapor um pouco para a frente e para trás. Rode-o e incline-o ligeiramente, para que o conteúdo do depósito de água saia pelos orifícios de saída de vapor da placa de base do ferro **10**.
- 9) Impurezas eventualmente existentes serão assim expelidas.

- 10) Coloque o regulador de vapor | **SELF CLEAN** ③ na posição , assim que deixar de sair vapor ou água a ferver. Sacuda eventualmente a água residual no depósito de água para que saia através do orifício de enchimento do depósito de água  ②.
- 11) Seque bem a placa de base do ferro ⑩. Para tal, passe a placa de base do ferro ⑩ diversas vezes sobre uma toalha ou um pedaço de tecido velho.
- 12) Retire a ficha da tomada elétrica e deixe o ferro de engomar a vapor arrefecer antes de o guardar.

Descalcificação

Função anticalcificação

NOTA

- O ferro de engomar a vapor possui uma função anticalcificação integrada, a fim de reduzir a acumulação de calcário durante a saída de vapor e, assim, prolongar o tempo de vida útil do aparelho. Contudo, a função anticalcificação não evita totalmente o processo natural de formação e acumulação de calcário. Por esta razão, utilize regularmente a função de autolimpeza (ver capítulo **Função de autolimpeza**).

Utilizar produto anticalcário

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Utilize o produto anticalcário apenas quando o ferro de engomar a vapor tiver arrefecido por completo. Caso contrário, o calor aumentará a agressividade do ácido do produto anticalcário. Isso poderá provocar danos em alguns componentes do aparelho.

NOTA

- O ferro de engomar a vapor foi concebido para utilizar água canalizada ou destilada (ver capítulo **Encher o depósito de água**). No entanto, é necessário realizar regularmente uma descalcificação da câmara de vapor com um produto descalcificante, a fim de eliminar resíduos calcários e, assim, obter o máximo desempenho do ferro de engomar a vapor.
- A frequência da descalcificação depende do grau de dureza da água e da utilização do aparelho. Recomendamos uma descalcificação do ferro de engomar a vapor a intervalos de dois meses, ou assim que for detetada uma diminuição da intensidade do jato a vapor.
- Para a descalcificação do ferro de engomar a vapor, recomendamos a utilização do produto descalcificante **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (produto descalcificante universal rápido).

Para descalcificar o ferro de engomar a vapor, proceda do seguinte modo:

- 1) Retire a ficha da tomada elétrica. Certifique-se de que o ferro de engomar a vapor arrefeceu completamente.
- 2) Esvazie completamente o depósito de água do ferro de engomar a vapor através do orifício de enchimento do depósito de água  2 para um lavatório.
- 3) Misture 160 ml de água da torneira com 160 ml de **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (proporção 1:1), encha o copo de medição 11 com metade da mistura e verta-a para o depósito de água. Coloque a outra metade da mistura anticalcária num recipiente raso e suficientemente grande (p. ex. uma tigela pouco funda) para descalcificar depois a placa de base do ferro 10.
- 4) Deixe a mistura anticalcária atuar durante aprox. 5 minutos.
- 5) Oriente o bocal de água 1 em direção a uma toalha e pressione o botão da função Borrifador  4 aprox. 20 vezes.
- 6) Mantenha o ferro de engomar a vapor na horizontal sobre o lavatório ou sobre um recipiente de recolha.
- 7) Coloque o regulador de vapor | **SELF CLEAN** 3 na posição **SELF CLEAN**. Desloque o ferro de engomar a vapor um pouco para a frente e para trás. Rode-o e incline-o ligeiramente, para que o conteúdo do depósito de água saia pelos orifícios de saída de vapor da placa de base do ferro 10.
- 8) Coloque o regulador de vapor | **SELF CLEAN** 3 na posição , assim que notar que sai menos líquido pelos orifícios de saída de vapor da placa de base do ferro 10. Esvazie totalmente o restante conteúdo do depósito de água através do orifício de enchimento do depósito de água  2 num lavatório.

NOTA

- Após a descalcificação do ferro de engomar a vapor efetue sempre dois ciclos de lavagem, colocando o regulador de vapor | **SELF CLEAN** 3 na posição **SELF CLEAN**. Não deve ser utilizado descalcificante se não for realizada em seguida uma lavagem meticolosa do depósito de água com água canalizada ou água destilada.

- 9) Com o copo de medição 11 abasteça água canalizada ou destilada até à marcação **MAX** no depósito de água (ver capítulo **Encher o depósito de água**). Repita duas vezes os passos 5 a 8.
- 10) Para descalcificar a placa de base do ferro 10, coloque o ferro de engomar a vapor sobre um recipiente raso e suficientemente grande (p. ex. uma tigela pouco funda). Deve colocar previamente a restante mistura anticalcária neste recipiente (ver passo 3).
- 11) Deixe a mistura anticalcária atuar durante aprox. 5 minutos.

- 12) Retire o ferro de engomar a vapor do recipiente e esvazie a mistura anticalcária para um lavatório.
- 13) Coloque água limpa no recipiente e mergulhe a placa de base do ferro 10 algumas vezes na água, para a enxaguar.
- 14) Retire o ferro de engomar a vapor do recipiente e seque a placa de base do ferro 10 com um pano macio.

Armazenamento

NOTA

- Antes de guardar o aparelho, limpe-o conforme descrito no capítulo Limpar o corpo e a placa de base do ferro.

- Deixe arrefecer o aparelho e guarde-o num local limpo, sem pó e seco.

Resolução de falhas

Problema	Causa	Solução
Sai pouco ou nenhum vapor do ferro de engomar a vapor.	A reserva de água no ferro de engomar a vapor já foi consumida.	Encha o depósito de água com água canalizada (ver capítulo Encher o depósito de água).
	Os depósitos de calcário diminuem a intensidade do jato de vapor.	Descalcifique o ferro de engomar a vapor (ver capítulo Utilizar produto anticalcário).
O ferro de engomar a vapor não aquece.	O ferro de engomar a vapor não está conectado ou ligado.	Insira a ficha na tomada e ajuste a temperatura desejada com o regulador da temperatura 6.
Não é possível ligar o ferro de engomar a vapor.	O ferro de engomar a vapor está avariado.	O ferro de engomar a vapor deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados (ver capítulo Assistência Técnica).

Dados técnicos

Tensão de alimentação	220-240 V ~ (corrente alternada), 50-60 Hz
Consumo de energia	2380-2830 W

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 444766_2307 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 444766_2307.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 444766_2307

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	42
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Sicherheitshinweise	42
Lieferumfang und Transportinspektion	46
Gerätebeschreibung	46
Symbole am Gerät	47
Vor dem ersten Gebrauch	47
Wassertank befüllen	47
Pflegehinweise	49
Anschließen und Bügeln	49
Dampfbügeln	51
Bügeln mit Dampfstoß	51
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	52
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	52
Automatische Abschaltung	52
Anti-Tropfsystem	53
Tipps zum stromsparenden Bügeln	53
Reinigung	53
Gehäuse und Bügelsohle reinigen	54
Selbstreinigungsfunktion (self clean)	54
Entkalkung	55
Anti-Kalk-Funktion	55
Entkalkungsmittel verwenden	55
Aufbewahrung	57
Fehlerbehebung	57
Technische Daten	57
Entsorgung	58
Gerät entsorgen	58
Verpackung entsorgen	58
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	59
Service	60
Importeur	60

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheitshinweise



GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

VERLETZUNGSGEFAHR!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Dampfbügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Kleidung andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Wasserdüse
- ❷ Einfüllöffnung für den Wassertank 
- ❸ Dampfregler | **SELF CLEAN** (Selbstreinigungsfunktion)
- ❹ Taste für Sprühfunktion 
- ❺ Taste für den Dampfstoß 
- ❻ Temperaturregler
- ❼ Kontrollleuchte
- ❽ Netzkabel mit Netzstecker und Knickschutz
- ❾ Sockel
- ❿ Bügelsohle
- ⓫ Messbecher

Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Dauerdampfmenge (40g/min)
	Keramikbeschichtete Bügelsohle
	Self Clean (Selbstreinigungsfunktion)
	Automatische Abschaltung

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- 3) Stellen Sie den Dampfreger | **SELF CLEAN**  auf die höchste Stufe (maximaler Dampf).
- 4) Drehen Sie den Temperaturreger  auf die höchste Stufe **MAX**. Die Kontrollleuchte  leuchtet während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte .
- 5) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß   einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle  austritt.
- 6) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle  zu beseitigen.

Wassertank befüllen

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wassertank befüllen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Temperaturregler **6** auf Position **MIN** steht.
- 2) Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand und öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank  **2**.
- 3) Befüllen Sie mit dem Messbecher **1** den Wassertank  **2** bis höchstens zur Markierung **MAX** (siehe Abb. 1).

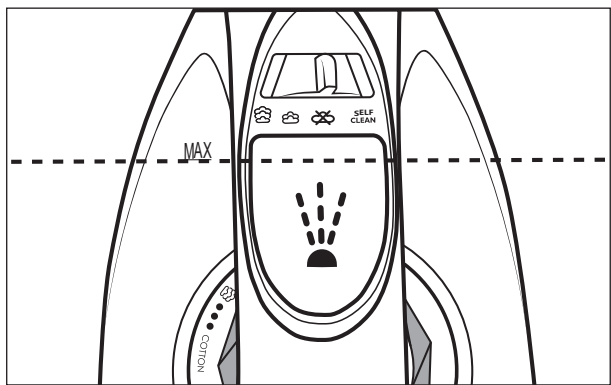


Abb. 1

- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank  **2**.

HINWEIS

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken. Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.
- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Pflegehinweise

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Falls Sie keine Pflegehinweise des Kleidungsstücks finden, beginnen Sie zuerst eine für gewöhnlich nicht sichtbare, unauffällige Stelle der Kleidung zu bügeln.
- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob das Kleidungsstück für das Dampfbügeln/Bügeln mit Dampfstoß geeignet ist (siehe Tabelle):

Symbol	Material	Dampfbügeln	Bügeln mit Dampfstoß
		nein	nein
	Synthetik	nein	nein
	Wolle	ja (Mittlerer Dampf)	ja
	Baumwolle, Leinen	ja (Maximaler Dampf)	ja

Anschließen und Bügeln

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie Textilien aus Seide direkt nach dem Waschen im feuchten Zustand und auf links gedreht. Verwenden Sie nicht die höchste Temperaturstufe. Legen Sie bei besonders hochwertigen Textilien aus Seide vor dem Bügeln ein helles Baumwolltuch oder Pergamentpapier unter und auf die Textilien und bügeln Sie dann darüber.

HINWEIS

- Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen. Dampf-
bügeln ist erst ab dem Einstellbereich ●● am Temperaturregler ⑥ möglich.

1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatur mit dem Temperaturregler **6** ein (siehe Tabelle unten und Abb. 2).

Symbol Temperaturregler 6	Temperatur	Stoffart
●	70–120 °C	Synthetik
● ●	100–160 °C	Wolle, Seide
● ● ●	140–210 °C	Baumwolle, Leinen

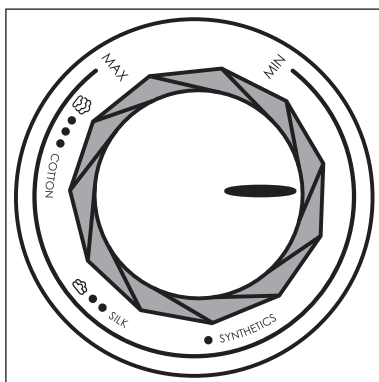


Abb. 2

HINWEIS

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel **9**. Wenn Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle **10** stellen und nicht bewegen, wird nach ca. 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert und das Gerät stoppt das Heizen (siehe Kapitel **Automatische Abschaltung**).
- Die Kontrollleuchte **7** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte **7**.
- Zum Befeuchten der Wäsche, wie z. B. Wäsche aus Leinen, drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion **4**. Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knitterige Wäsche geeignet, jedoch nicht für Wäsche aus Seide.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen im Einstellbereich ● des Temperaturreglers **6** verwenden, sollten Sie die Wäsche vor dem Bügeln mit der Taste Sprühfunktion **4** oder einer Sprühflasche gleichmäßig befeuchten.

Dampfbügeln

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Dampfbügeln untersagen (siehe Tabelle im Kapitel **Pflegehinweise**), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht dampfbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie Textilien aus Seide nicht mit Dampf.

HINWEIS

- Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den Einstellbereich ●● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

- 1) Stellen Sie mit dem Dampfbügelregler | **SELF CLEAN** **3** die gewünschte Dampfstärke ein:



Kein Dampf



Mittlerer Dampf



Maximaler Dampf

- 2) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte **7** erlischt.
- 3) Aus der Bügelsohle **10** tritt Dampf aus, sobald Sie das Dampfbügeleisen waagrecht halten. Beginnen Sie zu bügeln.

Bügeln mit Dampfstoß

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Bügeln Sie Textilien aus Seide nicht mit Dampfstoß.

HINWEIS

- Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den Einstellbereich ●● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.
Um die maximale Dampfmenge zu erzeugen, muss der Dampfbügelregler | **SELF CLEAN** **3** auf die höchste Stufe  gestellt werden.
- Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte **7** erlischt.
- 2) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an und halten Sie es im Abstand von einigen Zentimetern über das Kleidungsstück.
- 3) Drücken Sie mehrmals im Abstand von jeweils ca. 5 Sekunden kurz die Taste für den Dampfstoß  **5**.
- 4) Berühren Sie das Kleidungsstück leicht mit der Bügelsohle **10** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.

HINWEIS

Vertikales Bügeln mit Dampfstoß

- Gehen Sie identisch, wie bisher im Kapitel beschrieben vor, mit dem Unterschied, das Sie das zu bügelnde Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel hängen, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt. Zudem halten Sie das Dampfbügeleisen in vertikaler Position im Abstand von einigen Zentimetern vor das Kleidungsstück.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **MIN**.
- 2) Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel **9** ab.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **MIN**.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie das Dampfbügeleisen auf dem Sockel **9** ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- 4) Leeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung **2** und reinigen Sie die Bügelsohle **10** (siehe Kapitel **Gehäuse und Bügelsohle reinigen**).
- 5) Stellen Sie das Dampfbügeleisen wieder auf den Sockel **9**.

Automatische Abschaltung

Das Dampfbügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Dampfbügeleisens, wenn es für eine bestimmte Zeit nicht bewegt wird:

- Wenn das Dampfbügeleisen auf der Bügelsohle **10** steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, fängt die Kontrollleuchte **7** an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.
- Wenn das Dampfbügeleisen auf dem Sockel **9** steht und für ca. 8 Minuten nicht bewegt wird, fängt die Kontrollleuchte **7** an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Dampfbügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird.

Anti-Tropfsystem

Das Dampfbügeleisen verfügt über ein Anti-Tropfsystem, mit dessen Hilfe der Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch abgeschaltet wird. Wenn dies geschieht, ist ein Klick-Geräusch zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler **6** die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

HINWEIS

- Warten Sie, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist und die Kontrollleuchte **7** erlischt, bevor Sie wieder die Taste für den Dampfstoß  **5** betätigen. Ansonsten kann Wasser aus der Bügelsohle **10** tropfen.

Tipps zum stromsparenden Bügeln

- Bügeln Sie lieber einmal die Woche als jeden Tag. Dadurch verringert sich der Energieaufwand, da Sie das Dampfbügeleisen nur einmal aufheizen.
- Sortieren Sie die Wäsche: Bügeln Sie zuerst die Wäsche, die eine niedrige Temperatur benötigt. Die Temperaturempfehlung fürs Bügeln finden Sie im Pflegeetikett der Wäschestücke.
- Nicht immer wird Dampf benötigt. Viele Wäschestücke lassen sich auch ohne Dampfstoß faltenfrei bügeln.
- Reinigen und entkalken Sie das Dampfbügeleisen regelmäßig, damit die Düsen nicht verstopfen. Mit verstopften Dampfaustrittöffnungen benötigen Sie mehr Zeit und Energie.

Reinigung

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung, außer bei der Selbstreinigungsfunktion, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

Gehäuse und Bügelsohle reinigen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsohle **10** mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

Selbstreinigungsfunktion (self clean)

HINWEIS

- Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion (self clean), um Kalkablagerungen und Verunreinigungen aus dem Wassertank und von der Bügelsohle **10** zu entfernen.
 - Wir empfehlen alle 10–15 Tage eine Selbstreinigung durchzuführen.
- 1) Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **MAX**.
 - 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
 - 3) Stellen Sie den Temperaturregler **5** auf Stufe **MAX**.
 - 4) Stellen Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** **3** auf auf die höchste Stufe .
 - 5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte **7** erlischt.
 - 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, sobald das Dampfbügeleisen aufgeheizt ist.
 - 7) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über ein Spülbecken oder eine Auffangschüssel.
 - 8) Stellen Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** **3** auf die Position **SELF CLEAN**. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Schwenken und kippen Sie es leicht, damit der Inhalt des Wassertanks aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle **10** austritt.
 - 9) Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
 - 10) Stellen Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** **3** auf die Position , sobald kein Dampf oder kochendes Wasser mehr austreten. Schütten Sie eventuell im Wassertank zurückgebliebenes Wasser über die Einfüllöffnung für den Wassertank  **2** aus.
 - 11) Trocknen Sie die Bügelsohle **10** gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle **10** einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
 - 12) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Entkalkung

Anti-Kalk-Funktion

HINWEIS

- Das Dampfbügeleisen verfügt über eine integrierte Anti-Kalk-Funktion, um die Bildung von Kalkablagerungen beim Dampfaustritt zu reduzieren und somit die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern. Die Anti-Kalk-Funktion kann jedoch den natürlichen Prozess der Kalkbildung und -ablagerung nicht vollständig verhindern. Verwenden Sie daher regelmäßig die Selbstreinigungsfunktion (siehe Kapitel **Selbstreinigungsfunktion**).

Entkalkungsmittel verwenden

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie das Entkalkungsmittel nur, wenn das Dampfbügeleisen vollkommen abgekühlt ist. Andernfalls wird durch Erhitzen die Aggressivität der Säure des Entkalkungsmittels verstärkt. Dies kann zu Beschädigungen an Teilen des Gerätes führen.

HINWEIS

- Das Dampfbügeleisen ist für die Verwendung mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ausgelegt (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**). Es ist jedoch notwendig regelmäßig eine Entkalkung der Dampfkammer mit einem Entkalkungsmittel durchzuführen, um Kalkreste zu beseitigen und somit das maximale Leistungsvermögen des Dampfbügeleisens zu erhalten.
- Die Häufigkeit der Entkalkung ist abhängig vom Härtegrad des Wassers und von der Gerätenutzung. Wir empfehlen, das Dampfbügeleisen mindestens alle zwei Monate zu entkalken oder sobald Sie einen verringerten Dampfausstoß feststellen.
- Wir empfehlen zur Entkalkung des Dampfbügeleisens die Verwendung des Entkalkungsmittels **DURGOL Universal Schnell-Entkalker**.

Um das Dampfbügeleisen zu entkalken, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Dampfbügeleisen vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Leeren Sie den Wassertank des Dampfbügeleisens über die Einfüllöffnung für den Wassertank  2 vollständig in ein Spülbecken aus.
- 3) Mischen Sie 160 ml Leitungswasser mit 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (Verhältnis 1:1) und füllen Sie die Hälfte der Mischung mit dem Messbecher 1 in den Wassertank. Geben Sie die andere Hälfte der Entkalkermischung in ein flaches, ausreichend großes Gefäß (z. B. eine flache Schüssel) für die anschließende Entkalkung der Bügelsohle 10.

- 4) Lassen Sie die Entkalkermischung ca. 5 Minuten einwirken.
- 5) Richten Sie die Wasserdüse **1** auf ein Handtuch und drücken Sie die Taste für die Sprühfunktion  **4** ca. 20-mal.
- 6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über ein Spülbecken oder über eine Auffangschüssel.
- 7) Stellen Sie den Dampfregler | **SELF CLEAN** **3** auf die Position **SELF CLEAN**. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Schwenken und kippen Sie es leicht, damit der Inhalt des Wassertanks aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle **10** austritt.
- 8) Stellen Sie den Dampfregler | **SELF CLEAN** **3** auf die Position , sobald merklich weniger Flüssigkeit aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle **10** austritt. Leeren Sie den restlichen Inhalt des Wassertanks über die Einfüllöffnung für den Wassertank  **2** vollständig in ein Spülbecken aus.

HINWEIS

- Führen Sie nach der Entkalkung des Dampfbügeleisens immer zwei Spülvorgänge durch, indem Sie den Dampfregler | **SELF CLEAN** **3** auf die Position **SELF CLEAN** stellen. Ohne eine anschließende, gründliche Spülung des Wassertanks mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ist die Verwendung des Entkalkungsmittels nicht geeignet.

- 9) Füllen Sie mit dem Messbecher **11** Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur Markierung **MAX** in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**). Wiederholen Sie die Schritte 5 bis 8 in zwei Durchgängen.
- 10) Um die Bügelsohle **10** zu entkalken, stellen Sie das Dampfbügeleisen in ein flaches, ausreichend großes Gefäß (z. B. eine flache Schüssel). In dieses Gefäß haben Sie zuvor die restliche Entkalkermischung gegeben (siehe Schritt 3).
- 11) Lassen Sie die Entkalkermischung ca. 5 Minuten einwirken.
- 12) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen aus dem Gefäß und leeren Sie die Entkalkermischung in ein Spülbecken aus.
- 13) Geben Sie frisches Wasser in das Gefäß und tauchen Sie die Bügelsohle **10** ein paar Mal ein, um sie abzuspülen.
- 14) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen aus dem Gefäß und trocknen Sie die Bügelsohle **10** mit einem weichen Tuch ab.

Aufbewahrung

HINWEIS

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel Gehäuse und Bügelsohle reinigen beschrieben, bevor Sie es zur Aufbewahrung verstauen.
- Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe Kapitel Wassertank befüllen).
	Kalkablagerungen mindern den Dampf-ausstoß.	Entkalken Sie das Dampf-bügeleisen (siehe Kapitel Entkalkungsmittel verwenden).
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht.	Das Dampfbügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler 6 die gewünschte Temperatur ein.
Das Dampfbügeleisen lässt sich nicht einschalten.	Das Dampfbügeleisen ist defekt.	Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren (siehe Kapitel Service).

Technische Daten

Versorgungsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	2380-2830 W

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 444766_2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 444766_2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 444766_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações · Stand der Informationen:
11/2023 · Ident.No.: SDBB2800A1-082023-3

IAN 444766_2307